

Deutsch A-Z	Spanisch	Spanisch A-Z	Deutsch
abketten	rematar (rem)	*a*	von * bis *
abnehmen	disminuir	2 derechos, 2 reverses	2re, 2li
abschließen	terminación	acrillico	Acryl
abwechselnd	alternadamente	aguja auxiliar	Hilfsnadel (Zopfnadel)
Acryl	acrillico	aguja circular	Rundnadel
alle	cada, en cada, a cada	aguja de punto	Stricknadel
anfangen	comenzar	agujas de doble punta	Nadelspiel
Anmerkung	Nota	algodón	Baumwolle
anschlagen	Montaje de puntos	alternadamente	abwechselnd
Anzahl Reihen	número de hileras	argolla, aro	Öse/Schlaufe
Anzahl Reihen in der Höhe	número de hileras en longitud	brazo (manga=	Ärmel
Arbeit	trabajar (tejer)	bucle o hebra posterior	das hintere Maschenglied
Arbeit wenden	virar, girar (la labor)	bucle, hebra del punto	Umschlag
Ärmel	brazo (manga=	cada, en cada, a cada	alle
Armkuigel	dar forma a la parte superior de l	Cadena	Luftmasche
Armloch	sis	cambiar	wechseln
auf die gleiche Weise	idéntico, igual	colocar en un gancho o seguro au	M. auf die Hilfsnadel legen
auf einem Nadelspiel verteilen	distribuido en 4 agujas de doble p	colocar un marcapuntos (MP)	eine Markierung anbringen
aufnehmen	levantar, aumentar	comenzar	anfangen
Baumwolle	algodón	cortar el hilo	Faden abschneiden
Bündchen	resorte, punto resorte, pt elástico	cuello alto	Rollkragen
das Garn durch die Schlaufe ziehen	pasar el hilo a través de un bucle	dar forma a la parte superior de l	Armkuigel
das Garn hinter legen	hilo atrás de la pieza	de *a*	von *wiederholen*
das Garn vor..... legen	hilo al frente de la pieza	dejar caer un punto	eine Masche fallen lassen
das hintere Maschenglied	bucle o hebra posterior	dejar el (los) restante (s)	die restlichen Maschen stehen lassen
die abgehobene Masche darüberziehen	pasar el punto deslizado por enci	delanerto derecho	die rechte Seite vorne
die andere Seite	lado contrario, lado opuesto	delantero	Vorderseite (rechte Seite)
die rechte Seite vorne	delanerto derecho	deslizar el marcapuntos	Markierung versetzen
die restlichen Maschen stehen lassen	dejar el (los) restante (s)	disminución	zusammenstricken
eine Masche fallen lassen	dejar caer un punto	disminuir	abnehmen
eine Masche überspringen	saltar un punto	distribuido en 4 agujas de doble p	auf einem Nadelspiel verteilen
eine Markierung anbringen	colocar un marcapuntos (MP)	dividir	teilen
entlang	longitudinalmente	encima	über
erste Masche	hebra delantera del punto	espalda	Rückenteil
Faden abschneiden	cortar el hilo	franjas, rayas	Streifen
glatt rechts	punto jersey (pt jersey)	hebra delantera del punto	erste Masche
glatt links	pt jersey revés	hilera anterior	vorherige Runde

Deutsch A-Z	Spanisch	Spanisch A-Z	Deutsch
Halbpatent	medio punto inglés	hilera de ojetes	Lochmuster
Halskante	orilla del escote	hilera, vuelta	Reihe, Runde
Hilfsnadel (Zopfnadel)	aguja auxiliar	hilo al frente de la pieza	das Garn vor..... legen
hinten in die Masche	por atrás del punto	hilo atrás de la pieza	das Garn hinter legen
in das hintere Maschenglied einstechen	tejer en la hebra posterior del pt.	idéntico, igual	auf die gleiche Weise
Kettenmasche	punto bajismo (b.bjs)	inverso	spiegelverkehrt
kraus rechts	punto musgo	izquierda	links
Krausrippe (2 R rechts)	punto musgo	lado contrario, lado opuesto	die andere Seite
linke Masche	punto revés, r	levantar los puntos	Maschen aufstricken
links	izquierda	levantar, aumentar	aufnehmen
Lochmuster	hilera de ojetes	longitudinalmente	entlang
Luftmasche	Cadena	madeja de hilo, madeja	Strang
M. auf die Hilfsnadel legen	colocar en un gancho o seguro a	marcapuntos (MP)	Markierungsfaden
Markierung versetzen	deslizar el marcapuntos	medio punto inglés	Halbpatent
Markierungsfaden	marcapuntos (MP)	Montaje de puntos	anschlagen
Masche	punto, pt	mota	Noppe
Maschen aufstricken	levantar los puntos	muestra	Maschenprobe
Maschenprobe	muestra	Nota	Anmerkung
Muster	patrón	número de hileras	Anzahl Reihen
Nadelspiel	aguja de doble punta	número de hileras en longitud	Anzahl Reihen in der Höhe
Noppe	mota	número impar de hileras	ungleiche Anzahl Runden
Öse/Schlaufe	argolla, aro	número impar de puntos	ungleiche Anzahl Maschen
Patent	punto inglés	orilla del escote	Halskante
Perlmuster	punto de arroz	orilla delantera	Vorderkante
Randmasche	punto de orillo	pasar el hilo a través de un bucle	das Garn durch die Schlaufe ziehen
rechte Masche (re)	punto derecho	pasar el punto deslizado por enci	die abgehobene Masche darüberziehen
Reihe, Runde	hilera, vuelta	patrón	Muster
restliche/verbleibende	restante(s)	pechera, canesú	Schulterpartie, Passe
Rippenmuster	punto resorte o punto elástico	por atrás del punto	hinten in die Masche
Rollkragen	cuello alto	pt jersey revés	glatt links
Rückenteil	espalda	pt retorcido cruzado	verschränkte Masche
rund stricken	tejer en redondo	punto bajismo (b.bjs)	Kettenmasche
Rundnadel	aguja circular	punto de arroz	Perlmuster
Schulterpartie, Passe	pechera, canesú	punto de orillo	Randmasche

Deutsch A-Z	Spanisch	Spanisch A-Z	Deutsch
spiegelverkehrt	inverso	punto derecho	rechte Masche (re)
Strang	madeja de hilo, madeja	punto inglés	Patent
Streifen	franjas, rayas	punto jersey (pt jersey)	glatt rechts
stricken	tejer	punto musgo	kraus rechts
Stricknadel	aguja de punto	punto musgo	Krausrippe (2 R rechts)
teilbar durch	trabajar un múltiplo de	punto resorte o punto elástico	Rippenmuster
teilen	dividir	punto revés, r	linke Masche
über	encima	punto, pt	Masche
übereinander	uno sobre otro	rematar (rem)	abketten
überspringen	saltar	repetir estas x hileras del revés	x Mal wiederholen
übrig	restante(s)	resorte, punto resorte, pt elástico	Bündchen
Umschlag	bucle, hebra del punto	restante(s)	restliche/verbleibende
ungleiche Anzahl Maschen	número impar de puntos	restante(s)	übrig
ungleiche Anzahl Runden	número impar de hileras	saltar	überspringen
verschränkte Masche	pt retorcido cruzado	saltar un punto	eine Masche überspringen
von * bis *	*a*	sisá	Armloch
von *wiederholen*	de *a*	tejer	stricken
Vorderkante	orilla delantera	tejer en la hebra posterior del pt.	in das hintere Maschenglied einstecken
Vorderseite (rechte Seite)	delantero	tejer en redondo	rund stricken
vorherige Runde	hilera anterior	tejer la hilera a siguiente	zurück stricken
wechseln	cambiar	terminación	abschließen
wenden	virar	torsada (trenzas)	Zopf
x Mal wiederholen	repetir estas x hileras del revés	trabajar (tejer)	Arbeit
Zopf	torsada (trenzas)	trabajar un múltiplo de	teilbar durch
zurück stricken	tejer la hilera a siguiente	uno sobre otro	übereinander
zusammenstricken	disminución	virar	wenden
2re, 2li	2 derechos, 2 reverses	virar, girar (la labor)	Arbeit wenden